

ПОЛИТИКА
ИДЕОЛОГИЯ

ЗА РУБЕЖОМ

в странах социализма

Румыния

Особенно популярен Чехов

Нынешний театральный сезон в Бухаресте подошел к концу. Он был насыщен интересными премьерами, среди которых несколько спектаклей по пьесам русских и советских авторов.

В зале яблоку негде было упасть. Зрители, среди которых было много молодежи, сидели даже на ступеньках и на полу перед сценой. Почти каждая реплика вызвала смех и гул одобрения. В столичном Театре имени Лучии Стурдзы-Буландры шла комедия А. Вампилова «Провинциальные анекдоты». Премьера состоялась в январе. Но каждый спектакль постоянно идет с аншлагом.

...Свою первую постановку Валериу Моисеску осуществил двадцать два года назад, в Галацком драматическом театре. Это была пьеса В. Розова «В добрый час!» С тех пор режиссер дружен с русской и советской драматургией. В разных городах Румынии с успехом шли его спектакли — «Гроза» А. Островского, «Иркутская история» А. Арбузова, «Поэт и революция» по В. Маяковскому и «Транзит» Л. Зорина. И вот теперь — А. Вампилов.

Я беседовал с Валериу Моисеску в его уютной квартире. Старинная резная мебель, картины и гравюры на стенах, два самовара, памятные вещицы — все говорило о том, что здесь живет артист.

— Несколько лет назад,

рассказывает, раскуривая трубку, мой собеседник, — я поставил в нашем театре «Транзит». Приезжает из Москвы Татьяна Николеску, известный литературовед — переводчик (она, кстати, перевела и «Провинциальные анекдоты»), и передает мне теплый привет от Зорина. Я был очень рад — ведь с Зориним мы еще не встречались, если не считать нашей заочной творческой встречи. — Режиссер встал, достал из шкафа книгу и показал ее мне. Это был сборник пьес Л. Зорина с дружеской надписью автора.

— И вот на этот раз ваш выбор пал на Вампилова...

— Не знаю: я его выбрал или он меня... Во всяком случае он оказался мне очень близок. Вампилов стремится продолжать великие традиции русской и советской литературы, и прежде всего Гоголя, Чехова, Щедрина...

— Как вы работали над пьесой?

— Во-первых, мы стремились быть как можно ближе к тексту. Играть Вампилова, легко впасть в гротеск. Мы старались как можно больше очеловечить героев, придать им полнокровность, жизненную

убедительность. И, конечно, в основе всего — Станиславский, которого я очень почитаю, так же, как и Мейерхольда, Таирова, Вахтангова... Между прочим, принципы Станиславского я стараюсь передать и моим студентам (В. Моисеску преподает режиссуру в Бухарестском институте театрального искусства и кинематографии).

— Сколько лет вы работаете в Театре имени Лучии Стурдзы-Буландры?

— Тринадцать.

— Ваш театр по праву считается одним из ведущих в Румынии. Его знают и в СССР, где он бывал на гастролях. Пожалуй, несколько слов о художественном направлении театра.

— Прежде всего это принципы реализма, большая требовательность к актерской работе. И потом, у нас живут славные традиции русского и советского театра, традиции Станиславского. Здесь увидели свет рампы «Лес» А. Островского, «Дети солнца» и «На дне» М. Горького, «Любовь Яровая» К. Тренева. Сейчас с аншлагом идут чеховская «Чайка», «Мещане» М. Горького и «Муж и жена снимут комнату» М. Рождина.

Разговор заходит о нынешнем сезоне. В репертуаре девяти драматических театров столицы около двух десятков пьес русских и советских авто-

ров. Это «Женитьба» Гоголя, «Заседание парткома» А. Гельмана, «Варвары» М. Горького, «Не верьте мужчинам» А. Софронова... Особенно популярен Чехов, три пьесы которого уже шли с начала сезона, а премьера четвертой — «Дяди Вани» — состоялась в феврале.

— Чем вы объясняете неизменный интерес румынской публики, режиссеров к русской и советской драматургии?

— Тем, что, по моему мнению, это самый большой театр, какой есть. Очень доброе дело фестивали драматургии наших стран, состоявшиеся не так давно. Они помогают духовному общению румынских и советских театральных деятелей, а в конечном счете выигрывает зритель, ради которого мы живем и трудимся.

Режиссер показывает мне свои рисунки и акварели: иногда он делает декорации к своим спектаклям.

Раздается телефонный звонок. Режиссера ждут в театре на репетицию. На прощание, вспомнив название его первого спектакля, я говорю ему:

— В добрый час, Валериу Моисеску!

В. САМОШКИН,
собр. корр. АПН — специально для «Советской культуры».

БУХАРЕСТ.